# STALNI ODBOR EVROPSKE KONVENCIJE ZA ZAŠČITO REJNIH ŽIVALI (T-AP)

**PRIPOROČILO ZA KOŽUHARJE**

**ki ga je sprejel Stalni odbor dne 22. junija 1999**   
(v skladu s členom 9, odstavek 3, Konvencije, je to Priporočilo začelo veljati dne 22. decembra 1999)

To Priporočilo zamenjuje Priporočilo o kožuharjih, ki je bilo sprejeto dne 19. oktobra 1990

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## PREAMBULA

Stalni odbor Evropske Konvencije za zaščito rejnih živali je –

ob upoštevanju svoje odgovornosti iz člena 9 Konvencije za pripravo in sprejetje priporočil državam pogodbenicam, ki bodo vsebovala podrobne določbe za implementacijo načel, opisanih v Poglavju I Konvencije, na podlagi znanstvenih spoznanj o različnih živalskih vrstah;

ob zavedanju, da za razliko od živali, ki se v tisočih generacij gojijo za rejne namene, živali za proizvodnjo krzna spadajo med vrste, ki se farmsko gojijo šele zadnje čase in so imele manj priložnosti za prilagoditev farmskim pogojem;

ob zavzemanju za uveljavitev načel o dobrobiti živali, opisanih v členih 3-7 Konvencije;

ob zavzemanju, da razvoj v vzreji in biotehnologiji ne bi slabo vplival na zdravje in dobrobit kožuharjev;

ob upoštevanju, da z vidika uveljavljenih izkušenj in znanstvenih dognanj o bioloških potrebah vsake od različnih vrst kožuharjev, vključno s tistimi, ki svoje potrebe zadovoljujejo s posebnimi načini vedenja, sistemi oskrbe in reje, ki so trenutno v komercialni uporabi, pogosto ne izpolnjujejo vseh njihovih potreb, katerih izpolnjevanje je bistvenega pomena za dobrobit teh živali;

ob upoštevanju, da morata okolje ter oskrba in reja izpolnjevati biološke potrebe živali, ne pa živali »prilagajati« okolju;

ob upoštevanju, da je treba velike in neprekinjene napore usmeriti v prilagoditev obstoječih sistemov in razviti nove zadovoljive sisteme, da bodo lahko te potrebe izpolnjene za katere koli vrste živali, ki se gojijo za farmske namene;

ob zavedanju, da osnovne zahteve za zdravje in dobrobit farmsko gojenih kožuharjev sestoje iz:

a. dobre oskrbe in reje;

b. primerno stimulativnega okolja, primernega za izpolnjevanje potreb, značilnih za živalsko vrsto, kakor kažejo študije živali v naravi in v farmskih pogojih, vključno s primerno svobodo gibanja, fizičnim ugodjem in primernimi priložnostmi za negovanje, prehranjevanje, pitje, označevanje ozemlja, družabne stike ali samoto, plezanje in plavanje;

c. zaščite pred slabimi klimatskimi pogoji, poškodbami, napadenostjo z zajedavci, boleznimi ali vedenjskimi motnjami;

in drugih zahtev, ki se lahko pozneje ugotovijo iz izkušenj ali znanstvenih spoznanj.

ob zavedanju, da razpoložljivi znanstveni dokazi o zahtevah dobrobiti za kožuharje ne zadostujejo za pripravo podrobnih določb za implementacijo vseh načel, opisanih v Poglavju I Konvencije;

odločen, da:

a. spodbudi nadaljnje raziskave o dobrobiti kožuharjev, in

b. revidira zadevne določbe Priporočila z vidika novih znanstvenih dokazov;

je sprejel naslednje Priporočilo o kožuharjih –

## SPLOŠNE DOLOČBE

### Člen 1

1. To Priporočilo se uporablja za vse živali, ki se primarno gojijo zaradi njihovega krzna, v intenzivnih ter ekstenzivnih sistemih farmske reje.

2. Nič v tem Priporočilu ne sme vplivati na implementacijo drugih instrumentov za zaščito živali ali za ohranitev ogroženih vrst divjih živali.

3. Živali, rojenih v divjini, ni dovoljeno gojiti v pogojih farmske reje za pridobivanje krzna.

4. Nobene živali ni dovoljeno gojiti zaradi njenega krzna, če:

a. pogojev iz tega Priporočila ni mogoče izpolniti, ali če

b. je žival iz vrste, katere člani, kljub izpolnjevanju teh pogojev, se ne morejo prilagoditi na ujetništvo brez okrnjenja njihove dobrobiti.

5. Posebne določbe, vsebovane v Dodatkih k temu Priporočilu, tvorijo sestavni del tega Priporočila.

## BIOLOŠKE ZNAČILNOSTI KOŽUHARJEV

### Člen 2

Pri razmišljanju o praksah oskrbe in reje je treba upoštevati naslednje biološke značilnosti kožuharjev, ker pri farmski reji ohranijo značilnosti divjih živali.

#### 1. Mink / Ameriška povodna kuna / Kanadska kuna zlatica (Mustela vison)

a. Mink, ki se farmsko goji zaradi krzna, je severnoameriška vrsta, ki ni v bližnjem sorodstvu z evropsko norko (nercem; *Mustela lutreola*). Vendar pa divje populacije ameriškega minka, ki so ušle ali bile potomke živali s farm za pridobivanje krzna, obstajajo v mnogih evropskih državah. Mink se je najprej gojih na farmah za pridobivanje krzna v Evropi pred približno 70 leti, prve farme za pridobivanje krzna v Severni Ameriki pa so že obstajale okoli 30 let pred tem.

b. V naravnih pogojih živijo minki blizu potokov in rek, ali včasih blizu jezer ali obal, sicer pa so splošno prilagodljive glede habitata. V tipičnem reškem okolju se minki gibljejo v obsegu okoli 2 km vzdolž reke in nekaj sto metrov na vsaki strani reke. Ko voda zamrzne in ni obilo hrane, prepotujejo velike razdalje. Najbolj aktivne so ponoči, zjutraj ali zvečer. Primerna naravna zatočišča uporabljajo do 85 % časa, kadar je v bližini dovolj hrane.

c. Minki dobro preživijo v hladnih pogojih. Del časa preživijo v vodi, ko lovijo, del pa na kopnem, s hojo, skakanjem, vzpenjanjem na zadnjih nogah in plezanjem po skalah ali drevesih. Temu življenjskemu so anatomsko prilagojeni. Gosto krzno zagotavlja zelo dobro izolacijo na kopnem in v vodi. Prste na nogah imajo delno povezane s plavalno kožico, ki jim pomaga pri plavanju in potapljanju.

d. Minki so mesojede živali z visokimi zahtevami po beljakovinah. So oportunistični jedci. Prehranjujejo se z vodnimi ali kopenskimi živalmi, ki jih uplenijo, odvisno od razpoložljivosti hrane. Prehrana minkov v Evropi sestoji iz 50-80 % vodnih živali, pri čemer ribe predstavljajo največji delež, nevretenčarji in dvoživke pa preostanek. Med skupne kopenske uplenjene vrste živali spadajo zajci, podgane, miši in voluharji. V zamrznjenih pogojih je vodna hrana nedostopna in v Severni Ameriki je glavna hrana mnogih minkov pižmovka (podgana).

e. Odrasli minki so samotarji, ki se na kratko družijo samo v času parjenja. So izrazito teritorialni: svoje domače ozemlje redno nadzorujejo in vzdržujejo s puščanjem sledov in z napadalnostjo. Če se ozemlje križa z drugim minkom, ta ni nikoli istega spola. Odrasli samci zapustijo svoje ozemlje spomladi in prehodijo velike razdalje v iskanju samic. Jeseni se mladi minki razkropijo in iščejo prazno ozemlje.

#### 2. Dihur, beli dihur / udomačeni dihur, evropski dihur (Mustela putorius)

a. Dihur je široko razširjena evrazijska vrsta, ki živi v odprtih gozdnatih in hribovitih območjih. Dihurjevo ozemlje se lahko razprostira od 100 ha vse do 2500 ha pri pomanjkanju hrane. Dihur je nočna žival in dan preživi v brlogu. Poleti lahko ves čas preživi zunaj, vendar je v daljših obdobjih neaktiven. Udomačena oblika dihurja je beli dihur (vretica), ki se že stotine let uporablja za lov ali preganjanje zajcev itd. Anatomsko se od divjega dihurja nekoliko razlikuje v tem, da ima malo manjšo glavo. Mnogi udomačeni dihurji so albini – beli dihurji.

b. Dihurji so kopenske živali, ki hodijo, skačejo, se dvigajo na zadnje noge in plezajo po skalah in drevesih. Proizvajajo smrdljiv izloček iz analne žleze, s katerim označujejo ozemlje, in zaradi katerega je žival zelo smrdljiva ljudem. Beli dihurji proizvajajo manj (neprijetnih) vonjev.

c. Dihurji si mesojede živali z visokimi zahtevami po beljakovinah. Jejo ptice, sesalce in žuželke, njihovo prehranjevalno vedenje pa obsega iskanje, lovljenje ter premikanje predmetov v okolju, s široko uporabo čutil za voh, vid in sluh.

d. Dihur je samotarska vrsta, ki z vso silo brani svoje ozemlje proti vsiljivcem.

e. Križanec med divjim dihurjem in belim dihurjem se ponekod imenuje »fitch ali fitchet« (evropski dihur).

#### 3. Rdeča lisica (Vulpes vulpes)

Rdeča lisica je lahko različnih barv, od rdeče do srebrne. Srebrna barvna varianta je redka v divjini.

a. Rdeča lisica se nahaja v večini delov Evrazije, Severne Amerike in Severne Afrike, in v Avstraliji, v najrazličnejših habitatih, kakor so severni gozdovi, odprta kmetijska pokrajina, mešan gozd ter urbana območja. Ta vrsta je poleg nekaterih otokov odsotna tudi samo v zelo sušnih območjih, zelo mrzlih območjih in tropskih regijah. Že več kot petdeset let se v velikem obsegu goji na farmah.

b. V naravnih pogojih so rdeče lisice aktivne v dolgih obdobjih ponoči, zjutraj in zvečer, dan pa preživijo skrite v goščavi ali luknji v tleh (zemlji). Prepotujejo lahko velike razdalje. Dnevno povprečje je 6 km. Lisice same skopljejo luknjo v zemljo ali pa prevzamejo luknjo, ki jo je skopala druga žival. Znajo hitro teči, dobro skakati in krepko plavati. Imajo dobre organe za voh, vid in sluh.

c. Prehrana rdečih lisic sestoji predvsem iz glodavcev in lagomorfov. V nekaterih območjih so deževniki njihova glavna komponenta prehrane, zaužijejo pa tudi nekoliko mrhovine, žuželk in ptic. Lisice lahko jedo tudi sadje, jagodičevje in drug rastlinski material, pretežna večina prehrane pa je živalskega izvora.

d. Rdeča lisica ima spremenljivo družabno organizacijo, ker je lahko samotarska ali pa živi v skupini. Posamezne ali v skupinah branijo svoje ozemlje ali imajo svoje domače območje, ki se le malo prepleta z domačimi območji drugih lisic. Ozemlje označujejo z vonjem iz enega ali več virov, iz žlez ali odpadnih produktov, ki je vsak posamezno prepoznaven.

e. V divjini samice včasih rodijo in gojijo mladiče v neposredni bližini drugih samic, vendar pogosteje rojevajo v osami pred drugimi živalmi in odganjajo druge lisice stran od svojih mladičev. Podrejene samice v bližini drugih samic lahko ne uspejo pri parjenju. Spolno zrele samice brez potomcev lahko pomagajo pri skrbi za zarod dominantnih samic.

#### 4. Arktična lisica; bela / polarna lisica (Alopex lagopus)

Ime, ki se pogosto uporablja za farmsko gojeno arktično / belo / polarno lisico, je modra lisica.

a. Arktična lisica je razširjena povsod po severnih polarnih regijah in je posebej prilagojena življenju v hladnih klimatskih pogojih. Tipična habitata sta tundra in bibavični pas morske obale (priobala ali pas plime in oseke). Že več kot petdeset let se v velikem obsegu goji na farmah.

b. V naravnih pogojih so arktične lisice aktivne predvsem ponoči. Lahko uporabljajo brlog, ki ga same izkopljejo, vendar nekatere arktične lisice nimajo stalnega bivališča, tudi ko vzrejajo mladiče. Arktične lisice lahko prepotujejo zelo dolge razdalje, pogosto 10-20 km na dan. Znajo hitro teči in dobro plavati. Imajo dobro razvita čutila za voh, vid in sluh, in zelo dobro prenašajo nizke temperature.

c. Prehrana arktičnih lisic je predvsem živalskega izvora, zaužijejo pa tudi sadje. Posamezno lovijo glodavce, ptice, nevretenčarje, tjulnje mladiče, ribe in mrhovino. Pogosto sledijo polarnim medvedom, volkovom in ljudem, da počistijo ostanke njihove hrane.

d. Arktične lisice so lahko monogamne in včasih ostanejo z enim partnerjem celo življenje. Imajo prilagodljiv družabni sistem. Nekateri samci se parijo z več kot eno samico, v skupni družini pa so lahko tudi mladiči iz prejšnjega leta. Za mladiče skrbita oba starša. V habitatih tundre so družinske skupine širše razpršene, kakor v obalnih regijah. Ozemlja označujejo z vonjem.

e. Parjenje poteka enkrat na leto in legla so pogosto zelo številna, če je dovolj hrane. Samica običajno skoti mladiče v brlogu, ki ga lahko kmalu zapusti. Kraji kotitve so pogosto precej oddaljeni drug od drugega. Mladiči zapustijo območje svojih staršev jeseni, in če primanjkuje hrane, se lahko razkropijo daleč stran.

#### 5. Nutrija, bobrovka / močvirski bober (Myocastor coypus)

a. To je južnoameriški glodavec, v več državah pa živijo populacije, pobegle s farm za rejo kožuharjev. Živijo v močvirjih, na obrobjih jezer in v počasi tekočih potokih. V splošnem imajo raje sladko vodo, nekateri pa živijo tudi v nekoliko slani vodi. Vse nutrije so pretežno vodne živali in večino časa v stanju budnosti preživijo v vodi. Vse gradijo gnezdišča nad vodno gladino iz dolgolistnih rastlin (trsja), na katerih sedijo in se negujejo ali hranijo, kadar ne plavajo. Zgradijo tudi brloge blizu vode, ki so lahko zapleteni sistemi, dolgi po 15 m in več, in vsebujejo celice z gnezdišči iz rastlinja. Na kopnem si uredijo tekališča v območju okoli 180 m okoli brloga. Gostota populacije sega od 2,7 - 16,0 na hektar. Mlade nutrije so večinoma odsotne v pozni zimski populaciji. Sočasnost legel spomladi povzroči vrhunec mladičev zgodaj poleti. Gostota populacije je najvišja novembra s precejšnjim prevladovanjem samic (1 samec : 1,6 samice). Samice živijo dlje od samcev. Nutrije je pogosto mogoče videti podnevi, vendar so najbolj aktivne ponoči.

b. Nutrije so dobro prilagojene življenju v vodi, s plavalno kožico med prsti, nosnicami visoko na glavi, da lahko dihajo med počivanjem v vodi, s čutnimi dlačicami okoli nosu, da lažje odkrivajo hrano in druge predmete v vodi. Imajo gost kožuh na trebuhu in seske visoko ob straneh telesa. Na kopnem so neokretne.

c. Prehrana nutrij je pretežno rastlinska, in od te pretežno korenike. Kopljejo pri iskanju hrane in gradnji brlogov, v katerih se skrivajo. Hrano si iščejo tudi ob obali.

d. Spolno zrelost dosežejo nutrije pri štirih mesecih, dejanska zrelost pa je bolj odvisna od velikosti, kakor od starosti. Zaradi manjše dostopnosti hrane v zimskem času potrebujejo pozimi rojene nutrije dalj časa za rast in spolno zrelost. Nutrije imajo poligamni sistem parjenja. Samice običajno dosežejo estrus vsakih 24 do 26 dni in ostanejo v estrusu 1 do 4 dni. Družabnim skupinam dominirata alfa samec in alfa samica, pri čemer je samec podrejen samici, razen pri parjenju. Potomke zasedajo območja, ki se delno prekrivajo z območjem matere in iz klana izključujejo postpubertetne samce. Samice se parijo skozi celo leto in včasih zanosijo takoj po rojstvu mladičev. Brejost traja okoli 130 dni, povprečna velikost legla pri rojstvu je 5-6. Zgodaj razviti mladiči so sposobni preživetja samo po 5 dneh oskrbe, kljub povprečni laktaciji okoli 6 tednov. V povprečju samo 60 % zarodkov preživi do rojstva. Mlade samice lahko splavijo majhna legla pretežno ženskih zarodkov, kadar obstaja visoka verjetnost večjega legla.

#### 6. Činčila (Chinchilla chinchilla, Chinchilla brevicaudata in Chinchilla lanigera)

a. Činčila spada v red glodavcev (*Rodentiae*) in v podred, ki vključuje ježevce (*Hystricomorphae*). Družina činčil (*Chinchillidae*) sestoji iz dveh vrst: kratkorepih činčil (*Chinchilla chinchilla*) in dolgorepih činčil (*Chinchilla lanigera*). Manjše kratkorepe činčile (*C. chinchilla brevicaudata*) ter večje kratkorepe činčile ali kraljevske činčile (*C. chinchilla chinchilla*) se štejejo za podvrsto.

Dve vrsti činčil se med seboj razlikujeta v velikosti, teži, dolžini in trajanju brejosti. Obe vrsti se komercialno gojita na Severni hemisferi, vendar največ *C. lanigera*.

Činčila živi v južnoameriških Andih v klimatskih pogojih, za katere so značilne velike temperaturne razlike med dnevom in nočjo, in nizka vlažnost. Naravni habitat je v suhih območjih s kamnitimi pobočji in redko rastjo.

b. Činčile so aktivne v mraku in ponoči. Podnevi se umaknejo v kamnite razpoke in votline. Čeprav se činčile na splošno štejejo za rastlinojede, občasno jejo tudi ličinke žuželk. Kot vsi glodavci, tudi činčile pojedo svoje lastne mehke iztrebke.

Ta koprofagija izpolnjuje potrebo po vitaminih B in D. Imajo sposobnost posrkanja vlage iz rosnih kapljic in rastlinskih sokov, npr. kaktusov. Svoje krzno čistijo s kopanjem v suhem pesku hribovitih pobočij in prerij.

c. Oči činčile so velike in dobro prilagojene nočnemu življenju. Njihovo čutilo za sluh je zelo dobro razvito. Veliki gibljivi zunanji uhlji služijo za uravnavanje temperature. Visoka vlažnost jim škoduje. Čutila za voh in tip so zelo pomembna za te živali.

Činčile imajo dobro razvite zadnje noge, ki jim omogočajo premikanje z veliko hitrostjo in izvajanje iz stoječe drže skokov po več kot en meter v višino, na razdalji več kot dveh metrov. Sprednje noge so krajše in šibkejše in jih uporabljajo predvsem za oporo in za prijemanje.

Dolga sekalca jim nenehno rasteta. Zato morajo veliko glodati, da ju ohranjajo kratka.

Dlake kožuha rastejo v šopih iz enega dlačnega korena, in s po 60 dlakami na dlačni koren. Če činčilo na hitro primemo, se lahko del njenega kožuha izpuli. Ta nenavaden pojav živali omogoča pobeg pred njenimi naravnimi živalmi roparicami, kakor so ptice ujede. Da kožuh spet zraste, traja več mesecev. Činčile nimajo žlez znojnic.

d. Činčile so v preteklosti živele v kolonijah po 100 ali več živali, vendar so postale tako redka vrsta, da tako velikih kolonij ni več. O družabni strukturi teh kolonij je malo znanega. V preostalih skupinah živijo živali predvsem v družinski enoti, ki obsega pare z njihovimi zrelimi potomci. Verjetno je, da po doseženi spolni zrelosti mlada samica ostane v koloniji, mladega samca pa spodijo.

e. Estrus samic variira od 22-90 dni, odvisno od sezone, prisotnosti samca, ali drugih samic v estrusu. Estrus traja 3-5 dni, in v tem obdobju je samica dovzetna 10-15 ur. Samica povrže 1-3 mladiče na leglo. En dan do tri dni po skotitvi legla je samica spet v estrusu in je lahko uspešno oplojena. Činčile ne gradijo pravih gnezd za skotitev. Mladiči so takoj sposobni za samostojno življenje, tj. rodijo se s kožuhom in odprtimi očmi in so sposobni zapustiti lokacijo skotitve brez pomoči v nekaj urah po skotitvi.

Čeprav ima mati tri pare seskov, sta funkcionalna samo dva para. Po približno sedmih tednih mladiče odstavi. Mladiči dosežejo spolno zrelost pri starosti 4-6 mesecev. Pri 12-18 mesecih so fizično popolnoma odrasli. V ujetništvu lahko živijo 18-22 let.

f. Nasprotnikom grozijo s postavljanjem na zadnje noge in renčanjem, ki ga pogosto spremlja stresanje z glavo. Lajanje je opozorilni znak. Njihova prva reakcija na tak znak je, da otrpnejo. Če se grozeča nevarnost nadaljuje, pobegnejo. Opozorilo, lajanje in pobeg pospremijo s sproščanjem močno smrdečega vonja iz analne vrečke. Znaka napadalnega vedenja sta poskakovanje in pršenje urina, kar je običajno reakcija samic, brcanje z zadnjima nogama in grizenje.

#### 7. Rakunji pes / enok (Nyctereutes procyonoides)

a. Rakunji pes, domoroden v vzhodni Aziji, je bil uveden v Severozahodno Rusijo v obdobju med 1927 in 1953: iz teh prvotnih 9100 živali se je razširil po celotni Vzhodni in Severni Evropi. Populacija na Finskem je relativno stabilna. Smrtnost je najvišja med mladimi živalmi, najdaljša življenjska doba pa je okoli 8 let. Farmska reja te vrste se je začela leta 1972 iz posameznih živali, ujetih v divjini.

b. Rakunji pes je podoben lisici po velikosti in splošni obliki, z manjšimi uhlji, in krajšim repom in nogami. Dolžina glave in telesa je med 55 do 65 cm, dolžina repa pa med 15 in 17,5 cm. Telesna teža se sezonsko spreminja od najmanj 3 do 5 kg junija, do največ 8 do 12 kg novembra, v naravi in na farmah, celo s hranjenjem *ad libitum* (hrana in voda sta vedno na voljo). V velikosti telesa ni spolnega dimorfizma. Rakunji pes ima dolg in gost kožuh na hrbtu, trebušna površina pa je manj dobro izolirana. Njegov prsni koš in vrat sta črna in mu omogočata pridobivanje toplote od sonca tudi pri temperaturah pod ničlo.

c. Rakunji pes je vsejed. Rastlinski material, vključno z žiti, jagodičjem in sadjem, uživa v vseh letnih časih, pa tudi majhne sesalce, zlasti voluharje in rovke, ptice, mrhovino in druge odpadke. Druga prehrana obsega žuželke, zlasti hrošče, plazilce, dvoživke in ribe. Te vsejede navade pomenijo, da na gostoto populacije ne vplivajo spremenljivi ciklusi prisotnosti voluharjev.

d. Rakunji pes je pretežno nočna ali večerna žival. Podnevi poležava v brlogu ali v drugem skrivališču, kakor so trsje, votla drevesa ali grmovje. Ko uporablja brlog, bodisi v sezoni vzreje legla ali med zimsko nedejavnostjo, si lahko prisvoji zapuščen brlog lisice ali jazbeca, ali izkoplje lastnega. Med vedenjske vzorce pri iskanju hrane in preiskovanju ozemlja spada tudi o obračanje raznih predmetov in raziskovanje tunelov.

e. Rakunji pes nima pravega zimskega spanja, vendar v ostrih zimskih razmerah postane nedejaven in veliko časa preživi v brlogu. V milejših zimskih razmerah pa lahko tudi zapusti brlog. Vsejeda prehrana, sposobnost kopičenja velikih maščobnih rezerv ter nedejavnost v zimskem času samici omogočijo dobro telesno stanje pred sezono parjenja in kotenja. V študijah na južnem Finskem in v Rusiji so samice rakunjih psov skotile okoli 50 % več mladičev, kakor rdeče lisice. Večina samic se pari, vendar na spolni razvoj, rast mladičev, delež reproduktivnih samic in smrtnost mladičev močno negativno vplivajo razpoložljivost hrane glede na gostoto populacije ter klimatski pogoji. Samec sodeluje pri starševski negi in pazi na mladiče, ko mati nabira hrano, vsa družina pa lahko tudi skupaj spi v brlogu. Mladiči so odstavljeni pri starosti med 45 do 60 dni in lahko preživijo zimo skupaj z materjo, ne da bi takoj zapustili ozemlje rojstva.

f. Domače ozemlje rakunjih psov, ki so ga raziskovali s sledenjem brezžičnih signalov na Finskem, je obsegalo 9,5 km2, z ožjim območjem (85 % uporabe) 3,4 km2. To se ni spreminjalo glede na sezono ali leto. Ožja območja sosednjih parov se vedno ne prekrivajo med vzrejo mladičev, jeseni pa se prekrivajo. Za rakunjega psa se šteje, da je monogamen z dolgotrajno zvezo parov in družine, ki je osnovna družabna enota, čeprav je družabna vrsta s šibko hierarhijo dominantnosti med člani družine. Značilno je, da vsi člani skupine skupaj hodijo po ustaljenih poteh, se skupaj prehranjujejo, skupaj počivajo v tesnem telesnem stiku in uporabljajo skupno latrino. Poligamno parjenje se uspešno izvaja v ujetništvu.

## REJSKA PRAKSA IN PREGLEDI KOŽUHARJEV

### Člen 3

1. Vsakdo, ki ima v lasti kožuharje ali trenutno skrbi za kožuharje, in vsakdo, ki sodeluje pri reji, vzreji ali pokončanju kožuharjev, mora v skladu s svojimi odgovornostmi zagotavljati, da se izvajajo vsi razumni ukrepi za varovanje zdravja in dobrobiti zadevne vrste kožuharjev.

2. Za kožuharje mora skrbeti zadovoljivo število oseb z ustreznim znanjem o zadevni vrsti kožuharjev, poznavanjem uporabljenega sistema reje in oskrbe ter sredstev za pokončanje živali. Rejec mora zlasti biti sposoben:

(a) prepoznati, ali so živali zdrave, ali ne;   
(b) razumeti pomen vedenjskih sprememb;   
(c) oceniti primernost celotnega okolja za zdravje in dobrobit kožuharjev.

Rejec se mora zavedati pomembnosti dobrobiti živali pri vsakdanjem delu z zadevno vrsto kožuharjev in mora biti sposoben prepoznati, ali je celotno okolje primerno za ohranjanje zdravja živali in ali zagotavlja izpolnjevanje njihovih bioloških potreb, vključno s potrebo po izvajanju posameznih vrst vedenja. Pristojni organi naj razmislijo o uvedbi in izdaji spričeval o usposobljenosti za rejce.

3. Za razvoj pozitivnega odnosa med ljudmi in živalmi je že od začetka treba gojiti ustrezno skrbno ravnanje in druge stike z živalmi.

### Člen 4

1. Vse živali je treba temeljito pregledati vsaj enkrat na dan na najmanj moteč način za zadevno živalsko vrsto, in če to po nepotrebnem ne vznemirja legla. Po potrebi naj bo za ta namen na voljo vir svetlobe. Take preglede je treba izvajati dodatno k drugi avtomatični opremi za izvajanje nadzora živali.

2. Za temeljit pregled živali je posebno pozornost treba nameniti stanju telesa, dlake, kože, oči, uhljev, repa, nog in stopal. Zdrave živali se oglašajo, so dejavne, se gibljejo in imajo držo, primerno živalski vrsti, starosti, spolu, pasmi ali fiziološkemu stanju. Znaki dobrega zdravja obsegajo: jasne bistre oči, dobro držo, čist in, odvisno od vrste in sezone, svetleč kožuh, trdna stopala in noge, normalno vedenje pri prehranjevanju, pitju, sesanju ali dojenju, če je primerno, in normalno vedenje pri vstajanju, leganju in počivanju, pa tudi sicer normalne gibe, držo in vedenje.

3. Temeljit pregled ne pomeni, da je treba pregledati vsako posamezno žival. Posamezno se pregledajo tiste živali, pri katerih se med splošnim pregledom izkaže, da je potreben podrobnejši pregled.

### Člen 5

1. Med pregledom je treba upoštevati, da znaki slabega zdravja obsegajo ravnodušnost, pomanjkanje apetita, izcedek iz nosnic ali oči, prekomerno slinjenje, trdovratno pokašljevanje, otekle sklepe, šepanje, drisko in vedenjske motnje. Pozorno je treba spremljati tudi prisotnost zunanjih zajedavcev, stanje iztrebkov, in zaužitje krme in vode.

2. Če je očitno, da živali niso zdrave ali da kažejo očitne znake vedenjskih motenj, mora oseba, odgovorna zanje, takoj ukrepati in ugotoviti vzroke ter z ustreznimi ukrepi odpraviti motnje. Če takojšnji ukrepi odgovorne osebe niso učinkoviti, se je treba posvetovati z veterinarjem ali po potrebi poiskati izvedensko mnenje.

Če se kot vir problemov izkaže dejavnik, ki ni bistvenega pomena ali ga ni mogoče takoj odpraviti, ga je treba odpraviti ob popolni izpraznitvi nastanitvenih prostorov ali najpozneje v 12 mesecih.

3. Poškodovane, bolne živali ali živali v stiski je treba nemudoma zdraviti in po potrebi ločeno nastaniti v posebnih prostorih za ta namen, ali pokončati v skladu s členom 22.

### Člen 6

Kožuharjev, ki se gojijo za farmske namene, ni dovoljeno uporabiti za doseganje kakršnih koli drugih ciljev, kakor so javne prireditve ali predstavitve, če taka raba lahko škoduje njihovemu zdravju in dobrobiti.

## OGRADE, ZGRADBE IN OPREMA

### Člen 7

1. Pri načrtovanju novih ograd, nastanitvenih enot ali opreme za kožuharje ali pri spremembah obstoječih ograd ali nastanitvenih enot ali opreme je treba pridobiti strokovne nasvete o zdravju in drugih vidikih dobrobiti kožuharjev.

2. Nove metode reje in novo zasnovo opreme ali nastanitvenih enot za kožuharje je treba izčrpno preskusiti z vidika zdravja in dobrobiti kožuharjev, in ko se izvajajo preskusi, se ne smejo dati v komercialno rabo, dokler niso potrjeno zadovoljivi v skladu s postopkom, ki ga predpiše pristojni organ.

### Člen 8

Pri načrtovanju novih nastanitvenih prostorov za kožuharje je treba izbrati primerno lokacijo ob upoštevanju tveganj, ki jih predstavljajo zunanji okoljski dejavniki, kakor so hrup, vibracije, onesnaženost zraka, ter posebne pripomočke za izpolnjevanje potreb nekaterih kožuharjev v okolju, kakor je voda za plavanje. V popolnosti je treba izkoristiti naravne značilnosti, ki zagotavljajo zavetje pred slabimi vremenskimi pogoji.

### Člen 9

1. Živalim je treba zagotoviti okolje, ki upošteva njihove biološke značilnosti, ugotovljene na podlagi spoznanj in izkušenj v naravnih pogojih in pri pogojih farmske reje.

2. Zasnova, zgradba in vzdrževanje ograd, zgradb in opreme za kožuharje morajo biti taki, da zagotavljajo zaščito pred neugodnimi klimatskimi pogoji, izpolnjujejo biološke potrebe živali, vključno s tem, da izvajajo nekatere vedenjske oblike, ohranjajo dobre higienske pogoje in da omejujejo tveganje za bolezni, motnje, ki se kažejo v spremembah vedenja, travmatske poškodbe živali, ali poškodbe, ki si jih živali povzročijo med seboj, in da so upoštevani varnostni pogoji preprečevanja požara in zaščite pred požarom. Ne sme biti ostrih robov in štrlečih predmetov. Če se uporabljajo kletke, morajo biti odprtine dovolj velike, da se živali brez težav odstranijo iz kletke.

3. Ograde in zgradbe morajo biti zasnovane in zgrajene tako, da se zmanjša na minimum možnost dostopa podgan, miši in ptic.

4. Zasnova, zgradba in vzdrževanje ograd, zgradb in opreme za kožuharje morajo biti taki, da brez težav omogočajo temeljit pregled vseh živali.

5. Zasnova, zgradba in vzdrževanje ograd in nastanitvenih prostorov za kožuharje morajo živalim ob vsakem času omogočati, v skladu s posebnimi potrebami živalske vrste, dovolj prostora, da izvajajo normalno gibalno vedenje, da se brez problemov negujejo in ležijo, počivajo, zavzamejo položaj za spanje, prosto raztegujejo svoje okončine, in da vstanejo v pokončno držo.

Tiste živalske vrste, ki skačejo med normalnim gibalnim vedenjem ali ko so vznemirjene, in tiste živalske vrste, ki se postavljajo na zadnje noge med normalnim preiskovalnim vedenjem, morajo imeti dovolj prostora, da to izvajajo ob vsakem času, razen ko so v območju, namenjenem samo za spanje.

Kadar to spada v vzorec normalnega vedenja živalske vrste in izboljša dobrobit posamezne živali, morajo živali imeti možnost videti istovrstne osebke ter kazati družabno raziskovanje in vedenje, povezano z ohranjanjem družabne strukture.

6. Tla morajo imeti dobro odvajanje tekočih iztrebkov in razlite vode, obenem pa živalim ne smejo povzročati neugodja, stiske ali travmatskih poškodb. Materiali, uporabljeni za izdelavo tal, morajo ustrezati zadevni živalski vrsti. Če uporabijo perforirana tla, morajo biti ustrezna za zadevno živalsko vrsto, kakor tudi za velikost, starost in težo nastanjenih živali, in imeti trdno, ravno in stabilno površino.

7. Na voljo mora biti oprema za primerno ravnanje z živalmi med pregledi, zdravljenjem ali testi.

8. Na voljo morajo biti primerni prostori za ločeno namestitev in po potrebi izolacijo, da je bolne ali poškodovane živali mogoče temeljito pregledati in zdraviti.

9. Vsaka žival mora imeti na voljo prostor, kjer se lahko ustrezno skrije pred ljudmi ali živalmi v drugih kletkah ali ogradah.

10. Prostori za pridobivanje kož morajo biti dovolj oddaljeni od nastanitvenih prostorov drugih živali, da teh živali ne vznemirjajo.

### Člen 10

Na voljo mora biti ustrezna in brezhibna oprema za pokončanje živali po metodah iz Dodatka F, primernih za vsako živalsko vrsto.

## OSKRBA IN RAVNANJE S KOŽUHARJI

### Člen 11

1. Gostota naselitve za kožuharje se izračuna glede na posebne potrebe živalske vrste v celotnem razpoložljivem prostoru, starost, spol, živo težo in biološke potrebe živali, ob upoštevanju velikosti skupine. Pomanjkanje prostora ali prenaseljenost, ki vodi v vedenjske ali druge motnje, je treba preprečiti.

2. Na voljo morajo biti materiali, primerni za uporabo in udobje posamezne živalske vrste.

Prazno in pusto okolje ni primerno. Opremiti ga je treba s primernimi poživljajočimi predmeti, kakor so materiali za spodbujanje aktivnosti živali, na primer slama.

### Člen 12

1. Skrbeti je treba, da so živali čiste in v čistem okolju.

2. Dele nastanitvenih prostorov v stiku z živalmi je treba temeljito očistiti in po potrebi razkužiti vsaj vsako leto. Med nastanitvijo živali v prostorih je treba notranje površine in vso opremo vzdrževati v zadovoljivo čistem stanju.

3. Ograde in nastanitvene prostore je treba vzdrževati na tak način, da je mogoče nadzorovati in preprečevati dostop zajedavcev, muh, podgan in miši.

### Člen 13

1. Vse živali morajo imeti ustrezen dostop do primerne, hranljive, higienične in uravnovešene krme vsak dan, po možnosti ob istem času, in neprekinjen *ad* *lib* dostop do vode ustrezne kakovosti, da so popolnoma zdrave, krepke in živahne ter lahko izpolnjujejo biološke potrebe, značilne za svojo vrsto.

2. Rutinska ali sistematična uporaba zdravil za kompenziranje slabih higienskih pogojev ali rejskih praks ni dovoljena. Uporaba snovi za pospeševanje rasti in razvoj krzna ni dovoljena.

Nobeni živali ni dovoljeno dajati krme ali tekočine na način, ki lahko povzroči nepotrebno trpljenje ali poškodbo, kakor tudi krma ali tekočina ne smeta vsebovati kakršnih koli snovi, ki lahko povzročijo nepotrebno trpljenje ali poškodbo živali.

Z izjemo snovi, ki se živalim dajejo za terapevtske ali profilaktične namene, jim ni dovoljeno dajati nobenih drugih snovi, razen če znanstveni dokazi ali praktične izkušnje ne dokazujejo, da učinki snovi niso škodljivi zdravju in/ali dobrobiti živali.

### Člen 14

1. Nastanitveni prostori za kožuharje morajo biti ogrevani na prostorsko temperaturo, hitrost izmenjave zraka, relativna vlažnost, stopnja toksičnih plinov in prahu ter drugi atmosferski pogoji ne smejo negativno vplivati na zdravje in dobrobit živali.

2. Objekti in naprave za skladiščenje in ravnanje z gnojem znotraj in zunaj nastanitvenih prostorov morajo biti zasnovani, vzdrževani in oskrbovani tako, da preprečujejo izpostavljenost živali plinom v koncentracijah, ki škodujejo njihovemu zdravju. Feces je treba odstranjevati dovolj pogosto, da se preprečijo negativni učinki na živali.

3. Kjer je zdravje živali odvisno od sistema umetnega prezračevanja, mora biti zagotovljen dovod svežega zraka tudi v primeru okvare sistema.

### Člen 15

Živali ne smejo biti po nepotrebnem izpostavljene stalnemu ali nenadnemu hrupu. Prezračevalni ventilatorji, dovodna/krmna strojna oprema ali druga oprema morajo biti zgrajeni, nameščeni, upravljani in vzdrževani tako, da povzročajo kar najmanj hrupa, tako neposredno v notranjosti prostorov, kakor posredno prek sten nastanitvenih prostorov.

### Člen 16

Živali morajo biti zaščitene pred neposredno sončno svetlobo in ne smejo biti trajno izpostavljene močni svetlobi niti popolni temi. Kjer je potrebna umetna osvetlitev, morajo biti viri svetlobe nameščeni tako, da živalim ne povzročajo neugodja, stopnja osvetlitve, naravne ali umetne, pa mora biti zadovoljiva, da omogoča normalno vedenje živalske vrste.

### Člen 17

Vso avtomatsko ali drugo mehansko opremo, od katere sta odvisna zdravje in dobrobit živali, je treba pregledati vsaj enkrat na dan. Poskrbeti je treba za ukrepe, da se vsaka okvara prezračevalnega sistema, ki bi lahko ogrozila zdravje in dobrobit živali, takoj odkrije in odpravi. Če je takojšnje popravilo nemogoče, je treba z ustreznimi ukrepi zavarovati zdravje in dobrobit živali, dokler okvara ni odpravljena.

### Člen 18

Odstavitev mladičev mora biti izvedena pri starosti, ki je najugodnejša za dobrobit matere in mladičev.

### Člen 19

1. Kadar je živali treba ujeti ali jih preseliti, je to treba storiti brez povzročanja nepotrebne razburjenosti ali drugih oblik stiske teh in drugih živali. Z vsemi razumnimi ukrepi je treba preprečiti pobeg živali.

2. Pobegle živali je treba uloviti brez povzročanja bolečin. Če se uporabijo pasti, je treba živali pregledati vsaj dvakrat na dan.

### Člen 20

Električno spodbujene ejakulacije ni dovoljeno uporabljati za druge namene, razen za veterinarsko diagnozo, če ni na voljo nobene druge metode. V takih izrednih razmerah je postopek treba izvesti pod strogim veterinarskim nadzorom.

## SPREMEMBE FENOTIPA IN/ALI GENOTIPA

### Člen 21

1. Ni dovoljeno izvajati vzreje ali vzrejnih programov, ki živalim povzročajo ali verjetno povzročijo trpljenje ali poškodbe. Zlasti živali, katerih genotip je bil spremenjen za proizvodne namene, ni dovoljeno gojiti po komercialnih farmskih pogojih, razen če znanstvene študije dobrobiti živali dokazujejo, da je živali dovoljeno gojiti pod takimi pogoji brez škode za njihovo zdravje in dobrobit. Zelo plašnih živali ne bi smeli vključevati v vzrejne skupine.

2. V vzrejnih programih je posebno pozornost treba namenjati merilom za izboljšanje zdravja in dobrobiti živali, kakor tudi proizvodnim merilom. Zato je treba spodbujati ohranjanje ali razvoj pasem ali sevov živali, ki bi omejili ali zmanjšali probleme glede dobrobiti.

## POKONČANJE ŽIVALI

### Člen 22

1. Pokončanje živali mora izvajati usposobljena oseba in pri tem ne sme povzročati nepotrebne vznemirjenosti, bolečin ali drugih oblik stiske.

Izbrana metoda mora bodisi

a. povzročiti takojšnjo izgubo zavesti in smrt, ali   
b. takoj sprožiti globoko splošno anestezijo, ki se konča s smrtjo, ali   
c. povzročiti smrt živali, ki je učinkovito anestezirana ali učinkovito omamljena, brez kakršnih koli neprijetnih vplivov na žival.

V Dodatku F so navedene glavne metode, ki ob pravilni uporabi lahko izpolnjujejo te zahteve, in se lahko uporabijo, če so dovoljene v nacionalni zakonodaji, in se morajo uporabiti v skladu z nacionalno zakonodajo.

2. Oseba, odgovorna za pokončanje živali, mora zagotoviti, da so za vsako žival izpolnjene zahteve iz prvega odstavka zgoraj, in da je žival mrtva, preden se začnejo izvajati nadaljnji postopki.

3. Pokončanje živali je treba izvajati tako, da se pri tem kar najmanj vznemirjajo druge živali.

## RAZISKAVE

### Člen 23

1. Kadar države (pogodbenice Sveta Evrope) želijo spodbuditi ali pospešiti farmsko rejo kožuharjev na svojem ozemlju v skladu z določbami iz tega Priporočila, morajo za vsako živalsko vrsto kožuharjev, gojenih na njenem ozemlju, izvesti raziskave:

a. biologije, dobrobiti in zdravja zadevnih živali;

b. razvoja sistemov oskrbe in reje živali, vključno s skupinsko nastanitvijo, za izboljšanje dobrobiti in zdravja zadevnih živali;

c. humanih metod pokončanja zadevnih živali.

Take študije morajo obsegati potrebo po primerni svobodi gibanja in možnosti opazovanja drugih živali in okolice, plezanja, dostopa do vode za regulacijo telesne temperature, in potrebo po plavanju, skrivanju, kopanju lukenj v tla, skakanju, hoji po trdnih tleh, in potrebo po drugih ozemeljskih, družabnih in raziskovalnih vrstah vedenja, ter druge metode obogatitve okolja.

2. Prizadevati si je treba za razvoj in uporabo sistemov, ki so z vidika razpoložljivih znanstvenih dognanj ustrezni za njihove biološke potrebe, vključno s potrebami po izvajanju nekaterih oblik vedenja, v zasnovo, zgraditev ali predelavo nastanitvenih prostorov za zadevne živali.

3. Taki sistemi morajo zmanjšati na minimum tveganja za nastanek bolezni in poškodb ter zagotavljati spodbudno okolje, ki živali omogoča izpolnjevanje njenih bioloških potreb, kakor jih prikazujejo študije živali v naravi in v pogojih farmske reje.

### Člen 24

Stalni odbor je treba vsako leto obveščati o programu in rezultatih raziskav, in o izvedenih ukrepih za izboljšanje pogojev reje in za obvladovanje proizvodnje.

## DOPOLNILNE DOLOČBE

### Člen 25

To Priporočilo se revidira v 5 letih od začetka veljavnosti. Dopolni se z Dodatki o posebnih določbah za druge živalske vrste, ko bodo znanstvena dognanja na voljo.

## DODATEK A: POSEBNE DOLOČBE ZA MINKE (*Mustela vison*)

1. Na voljo mora biti zagrajeno gnezdišče zadovoljive talne površine iz toplotnoizolacijskega materiala, ki ni nevaren zdravju živali. Zasnova vstopne odprtine v gnezdišče mora omogočati, da novorojene živali ostanejo v gnezdu, drugim živalim pa mora nuditi enostaven vstop. Redno je treba skrbeti za primeren nastil in drug material za spodbujanje aktivnosti živali, kakor je slama, ki mora biti vedno na voljo, njegovo primernost pa je treba redno preverjati, zlasti med porodom in v hladnih sezonah.

2. Nedozorelih živali ni dovoljeno gojiti v izolaciji. Stabilna razmerja se najlažje vzpostavijo v skupinah živali, ki se gojijo skupaj. Velikost skupine in gostota naseljenosti teh živali morata biti taki, da omogočata mirno sobivanje. Odstavljanje mladičev naj se izvede pri starosti, ki je najugodnejša za dobrobit matere in mladičev, vsekakor ne pred osmimi tedni starosti. Samo v izjemnih okoliščinah, če je ogrožena dobrobit matere ali mladičev, se lahko mladiči odstavijo pri manj kot osmih tednih. Odstavljeni mladiči ne smejo ostati v bližini matere.

3. Kjer obstaja precejšnja mera stereotipije ali samo-poškodovanja pri minkih na gospodarstvu, je treba spremeniti sistem nastanitve ali oskrbe tako, da se izboljša dobrobit živali. Če ti ukrepi ne zadostujejo, je treba prekiniti proizvodnjo.

4. Kadar so vzrejne živali nastanjene v parih, ali v izjemnih okoliščinah, kadar so odrasle živali nameščene v istih prostorih, mora biti zagotovljen ustrezen nadzor.

5. Če se živali gojijo v kletkah, morajo biti kletke nameščene na ustrezni višini, tla pod kletkami pa morajo biti pokrita s peskom, gramozom, pepelom ali drugim primernim materialom, ki omogoča enostavno odstranjevanje fecesa.

Kletke ne smejo biti nameščene druga nad drugo.

6. Če se živali gojijo v kletkah, mora višina kletk živalim omogočati, da se postavijo na zadnje noge.

7. **Minimalni prostor za minke**

Prosto območje (cm2) [1](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P463_40958)   
(razen zagrajenega gnezdišča)

Posamezna odrasla žival 2550

Posamezna odrasla žival z mladiči 2550

Mlade živali po odstavitvi, do 2 živali 2550 [2](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P471_41208)

Minimalna višina vsakega nastanitvenega prostora mora biti 45 cm.

Zgornje številke veljajo za nove sisteme ali pri zamenjavi obstoječih sistemov.

Vse sisteme s kletkami s prostim območjem manj od 1600 cm2 ali višino manj od 35 cm je treba zamenjati do 31. decembra 2001.

Sisteme kletk s prostim območjem več kot 1600 cm2 in višino nad 35 cm je treba zamenjati s sistemi, ki imajo vsaj zgoraj navedene dimenzije, do 31. decembra 2010.

8. Pri zasnovi novih nastanitvenih prostorov je treba upoštevati možnost prilagoditev, ki bi omogočale obogatitev okolja.

9. Pri zasnovi, zgraditvi ali predelavi nastanitvenih prostorov za živali si je treba prizadevati razviti in uporabiti sisteme, ki so z vidika razpoložljivih znanstvenih dognanj primerni biološkim potrebam živali.

Izvajati je treba raziskave, ki bodo vzpostavile standarde in razvile sisteme nastanitve, ki zmanjšajo na minimum tveganja za nastanek bolezni in poškodb ter zagotavljajo spodbudno okolje, ki živalim omogoča izpolnjevanje njihovih bioloških potreb, kakor jih dokazujejo študije živali v naravi in v pogojih farmske reje. Taki sistemi morajo upoštevati potrebo po primerni svobodi gibanja in možnosti opazovanja drugih živali in okolja, plezanja, dostopa do vode za toplotno regulacijo, in po plavanju in drugih družabnih in raziskovalnih oblikah vedenja. Razmisliti je treba o uvedbi sistemov skupnih prostorov, tunelov in prenosnih sten med kletkami. Izvajati je treba tudi raziskave, ki živalim pomagajo zmanjševati strah pred ljudmi, nenormalno vedenje in stres.

## DODATEK B: POSEBNE DOLOČBE ZA DIHURJE, BELE DIHURJE, UDOMAČENE/EVROPSKE DIHURJE (*Mustela putorius*)

1. Na voljo mora biti zagrajeno gnezdišče zadovoljive talne površine iz toplotnoizolacijskega materiala, ki ni nevaren zdravju živali. Zasnova vstopne odprtine v gnezdišče mora omogočati, da novorojene živali ostanejo v gnezdu, drugim živalim pa mora nuditi enostaven vstop. Redno je treba skrbeti za primeren nastil in drug material za spodbujanje aktivnosti živali, kakor je slama, ki mora biti vedno na voljo, njegovo primernost pa je treba redno preverjati, zlasti med porodom in v hladnih sezonah.

2. Nedozorelih živali ni dovoljeno gojiti v izolaciji. Stabilna razmerja se najlažje vzpostavijo v skupinah živali, ki se gojijo skupaj. Velikost skupine in gostota naseljenosti teh živali morata biti taki, da omogočata mirno sobivanje. Odstavljeni mladiči ne smejo ostati v bližini matere.

3. Kadar so vzrejne živali nastanjene v parih, ali v izjemnih okoliščinah, kadar so odrasle živali nameščene v istih prostorih, mora biti zagotovljen ustrezen nadzor.

4. Če se živali gojijo v kletkah, morajo biti kletke nameščene na ustrezni višini, tla pod kletkami pa morajo biti pokrita s peskom, gramozom, pepelom ali drugim primernim materialom, ki omogoča enostavno odstranjevanje fecesa.

Kletke ne smejo biti nameščene druga nad drugo.

5. Če se živali gojijo v kletkah, mora višina kletk živalim omogočati, da se postavijo na zadnje noge.   
  
6. **Minimalni prostor za dihurje**

Prosto območje (cm2) [3](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P509_44334)   
(razen zagrajenega gnezdišča)

Posamezna odrasla žival 2550

Posamezna odrasla žival z mladiči 2550

Mlade živali po odstavitvi, do 2 živali 2550 [4](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P517_44584)

Minimalna višina vsakega nastanitvenega prostora mora biti 45 cm.

Zgornje številke veljajo za nove sisteme ali pri zamenjavi obstoječih sistemov.

Vse sisteme s kletkami s prostim območjem manj od 1600 cm2 ali višino manj od 35 cm je treba zamenjati do 31. decembra 2001.

Sisteme kletk s prostim območjem več kot 1600 cm2 in višino nad 35 cm je treba zamenjati s sistemi, ki imajo vsaj zgoraj navedene dimenzije, do 31. decembra 2010.

7. Pri zasnovi novih nastanitvenih prostorov je treba upoštevati možnost prilagoditev, ki bi omogočale obogatitev okolja.

8. Pri zasnovi, zgraditvi ali predelavi nastanitvenih prostorov za živali si je treba prizadevati razviti in uporabiti sisteme, ki so z vidika razpoložljivih znanstvenih dognanj primerni biološkim potrebam živali.

Izvajati je treba raziskave, ki bodo vzpostavile standarde in razvile sisteme nastanitve, ki zmanjšajo na minimum tveganja za nastanek bolezni in poškodb ter zagotavljajo spodbudno okolje, ki živalim omogoča izpolnjevanje njihovih bioloških potreb, kakor jih dokazujejo študije živali v naravi in v pogojih farmske reje. Taki sistemi morajo upoštevati potrebo po primerni svobodi gibanja in možnosti opazovanja drugih živali in okolja, plezanja, dostopa do vode za toplotno regulacijo, in drugih družabnih in raziskovalnih oblikah vedenja. Razmisliti je treba o uvedbi sistemov skupnih prostorov, tunelov in prenosnih sten med kletkami. Izvajati je treba tudi raziskave, ki živalim pomagajo zmanjševati strah pred ljudmi, nenormalno vedenje in stres.

## DODATEK C: POSEBNE DOLOČBE ZA LISICE (*Vulpes vulpes* in *Alopex lagopus*)

1. Ker vse biološke potrebe lisic niso izpolnjene v sistemih reje in oskrbe, ki so trenutno v komercialni rabi, je take sisteme treba kar najhitreje zamenjati z novimi sistemi, ki so bolje prilagojeni biološkim značilnostim lisic. Dokler niso na voljo metode reje in oskrbe, ki izpolnjujejo pogoje iz odstavka 14 v nadaljevanju, je treba obstoječe sisteme izboljšati, da so skladni z zahtevami iz odstavkov 2-13 v nadaljevanju.

2. Okolje mora biti obogateno s predmeti, ki zagotavljajo primerne spodbude za glodanje, in drug material za spodbujanje aktivnosti živali.

3. Živali je treba od rojstva navajati na stik z ljudmi.

4. Živali je treba oskrbovati tako, da so imajo zdrave kremplje.

5. Kadar so vzrejne živali nastanjene v parih, ali v izjemnih okoliščinah, kadar so odrasle živali nameščene v istih prostorih, mora biti zagotovljen ustrezen nadzor. Podrejene samice ne smejo biti nameščene v kletkah poleg dominantnih samic.

6. Pri precejšnji pogostosti pokončanja lastnih potomcev (infanticida) je treba sistem farmske proizvodnje ustrezno spremeniti, na primer, s spremembo pogojev nastanitve za vzrejne samice, ali s spremembo genetskih sevov. Če ti ukrepi ne zadostujejo, je treba proizvodnjo (začasno) opustiti.

7. Lisice morajo imeti možnost, da se skrijejo pred ljudmi in živalmi v druge kletke ali ograde. Imeti morajo tudi možnost za počivanje in opazovanje okolice. Vsaka odstavljena žival mora imeti na voljo:

a. prostor za umik pred drugimi živalmi;

b. dvignjeno platformo ali zagrajeno gnezdišče s streho, kjer ima žival možnost počivanja in opazovanja vhoda v kletko ali vhoda v ogrado.

8. Pri vrsti ***Vulpes vulpes*** mora prostor za umik imeti trdne stene.

9. Noseče samice in samice z mladiči morajo imeti zagrajeno gnezdišče, ki mora biti razdeljeno v predprostor, dovolj velik, da zakrije vhod v glavni prostor, in glavni prostor z ustreznim odvajanjem iztrebkov in opremljen z ustreznim toplotnoizolacijskim materialom.

10. Odstavljeni mladiči ne smejo biti nastanjeni v bližini svoje matere.

11. Če se živali gojijo v kletkah, morajo biti kletke nameščene na ustrezni višini, da se omogoči enostavno odstranjevanje gnoja, tla pod kletkami pa morajo biti pokrita s peskom, gramozom, pepelom ali drugim primernim materialom, ki vpija odpadne tekočine in omogoča enostavno odstranjevanje fecesa.

Kletke ne smejo biti nameščene druga nad drugo.

12. Izogibati se je treba rutinski uporabi vratnih klešč za lovljenje lisic.

13. **Minimalni prostor za lisice**

Prosto območje (m2) [5](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P577_48741)

Posamezna odrasla žival 0,8

Posamezna odrasla žival z mladiči 2,0

Mlade živali po odstavitvi, do 2 živali 1,2 [6](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P584_48929)

Minimalna višina vsakega nastanitvenega prostora mora biti 70 cm.

Zgornje številke veljajo za nove sisteme ali pri zamenjavi obstoječih sistemov. Vsi nastanitveni prostori morajo izpolnjevati te zahteve do 31. decembra 2010.

Razmisliti je treba o povečanju višine kletk za izboljšanje dobrobiti lisic.

14. Pri zasnovi, zgraditvi ali predelavi nastanitvenih prostorov za živali si je treba prizadevati razviti in uporabiti sisteme, ki so z vidika razpoložljivih znanstvenih dognanj primerni biološkim potrebam živali.

Izvajati je treba raziskave, ki bodo vzpostavile standarde in razvile sisteme nastanitve, ki zmanjšajo na minimum tveganja za nastanek bolezni in poškodb ter zagotavljajo spodbudno okolje, ki živalim omogoča izpolnjevanje njihovih bioloških potreb, kakor jih dokazujejo študije živali v naravi in v pogojih farmske reje. Taki sistemi morajo upoštevati potrebo po primerni svobodi gibanja ter možnosti opazovanja drugih živali in ljudi, toplotni regulaciji, plezanju, skrivanju, izkopavanju lukenj, skakanju, in drugih raziskovalnih, ozemeljskih in družabnih vrst vedenja. dostopa do vode za toplotno regulacijo, in drugih družabnih in raziskovalnih oblikah vedenja. Razmisliti je treba o uvedbi sistemov skupnih prostorov, tunelov in prenosnih sten med kletkami, ter precej višjih kletk ali sistemov kletk od trenutno uporabljenih. Izvajati je treba tudi raziskave, ki živalim pomagajo zmanjševati strah pred ljudmi, nenormalno vedenje in stres.

## DODATEK D: POSEBNE DOLOČBE ZA NUTRIJE, BOBROVKE / MOČVIRSKE BOBRE (*Myocastor coypus*)

1. Okolje mora biti opremljeno s primernimi spodbudami, kakor so možnosti za družabne stike, predmeti za glodanje, material za spodbujanje aktivnosti, in drugi predmeti, kakor so cevi in škatle, in primerni bazeni za plavanje.

2. Nutrije je treba gojiti v skupinah.

3. Zgradba ograd in izpustov mora živalim omogočati, da lahko vidijo in vohajo druge živali. Na voljo mora biti območje s trdnimi tlemi za razgibavanje.

4. Na voljo mora biti zagrajeno gnezdišče s slamo ali drugim primernim toplotnoizolacijskim materialom, ki ni nevaren zdravju živali. Dimenzije zagrajenega gnezdišča morajo biti take, da vse živali v isti ogradi lahko sočasno ležijo in ohranjajo ustrezno telesno temperaturo. Zagrajeno gnezdišče mora imeti dva prostora in dva izhoda. Druge živali v skupini je morda treba ločiti od samice in njenega legla kmalu po rojstvu, da samica ne more poškodovati teh drugih živali.

5. **Minimalni prostor za nutrije**

Prosto območje (m2) [7](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P612_51468)   
(razen vode za plavanje)

Posamezna odrasla žival 1,0

Posamezna odrasla žival z mladiči 2,0

Mlade živali po odstavitvi 0,5

Minimalna velikost obore mora biti 2,0 m2.

Zgornje številke veljajo za nove ograde ali pri zamenjavi obstoječih ograd. Vse ograde morajo biti v skladu vsaj s temi dimenzijami do 31. decembra 2010.

6. Pri zasnovi, zgraditvi ali predelavi nastanitvenih prostorov za živali si je treba prizadevati razviti in uporabiti sisteme, ki so z vidika razpoložljivih znanstvenih dognanj primerni biološkim potrebam živali.

Izvajati je treba raziskave, ki bodo vzpostavile standarde in razvile sisteme nastanitve, ki zmanjšajo na minimum tveganja za nastanek bolezni in poškodb ter zagotavljajo spodbudno okolje, ki živalim omogoča izpolnjevanje njihovih bioloških potreb, kakor jih dokazujejo študije živali v naravi in v pogojih farmske reje. Taki sistemi morajo upoštevati potrebo po primerni svobodi gibanja in možnosti opazovanja drugih živali in okolja, toplotni regulaciji, izkopavanju lukenj, in drugih družabnih in raziskovalnih oblikah vedenja. Izvajati je treba tudi raziskave, ki živalim pomagajo zmanjševati strah pred ljudmi, nenormalno vedenje in stres.

## DODATEK E: POSEBNE DOLOČBE ZA ČINČILE (Chinchilla chinchilla, Chinchilla brevicaudata in Chinchilla lanigera)

1. Okolje mora biti opremljeno s primernimi spodbudami, kakor so material za spodbujanje aktivnosti in drugi predmeti, kakor so cevi in škatle.

2. Imeti morajo primerne predmete za glodanje.

3. Imeti morajo dostop do peščene kopeli vsaj enkrat na dan.

4. Primerne platforme za omogočanje gibalnih aktivnosti morajo imeti na voljo po odstavitvi mladičev.

5. Živali morajo imeti dostop do ustreznega prostora za umik pred drugimi živalmi, kjer lahko počivajo in se skrijejo.

6. Na voljo mora biti primeren nastil.

7. Nastanitveni prostor mora imeti vsaj 25 % trdnih tal.

8. Ker so družabne živali, je posamezna nastanitev samo izjema. Skupina mladičev po odstavitvi in pred spolno zrelostjo naj po možnosti obsega živali iz istega legla.

9. Proti prekomernemu izpadanju kožuha živali je posebno skrb treba namenjati ravnanju s činčilami. Za oporo celega telesa živali je priporočljivo koren repa držati med palcem in kazalcem ene roke, drugo roko pa držati pod prsnim košem in prednjimi nogami. Prepovedano je puliti krzno z živih živali.

10. **Smernice za minimalni prostor za činčile**

Prosto območje (m2) [8](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P653_53817)

Odrasle živali, do dve živali 0,5

Posamezna odrasla žival z mladiči 0,5

Mlade živali po odstavitvi 0,3 [9](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P660_54002)

Minimalna višina vsakega nastanitvenega prostora mora biti 100 cm.

Zgornje številke veljajo za nove nastanitvene prostore ali pri zamenjavi obstoječih nastanitvenih prostorov.

11. Pri zasnovi, zgraditvi ali predelavi nastanitvenih prostorov za živali si je treba prizadevati razviti in uporabiti sisteme, ki so z vidika razpoložljivih znanstvenih dognanj primerni biološkim potrebam živali.

Izvajati je treba raziskave, ki bodo vzpostavile standarde in razvile sisteme nastanitve, ki zmanjšajo na minimum tveganja za nastanek bolezni in poškodb ter zagotavljajo spodbudno okolje, ki živalim omogoča izpolnjevanje njihovih bioloških potreb, kakor jih dokazujejo študije živali v naravi in v pogojih farmske reje. Taki sistemi morajo upoštevati potrebo po primerni svobodi gibanja in možnosti opazovanja drugih živali in okolja, plezanja, toplotne regulacije, skakanja, in drugih družabnih in raziskovalnih oblikah vedenja.

## DODATEK F: METODE POKONČANJA KOŽUHARJEV

### I. Fizične metode

**Usmrtitev z električnim tokom**   
Uporabi se taka metoda usmrtitve z električnim tokom, ki takoj povzroči izgubo zavesti in zastoj srca. Za lisice, pri katerih se elektrode namestijo na smrček in rektum, je električni tok s povprečno vrednostjo 0,3 Amperov treba dovajati vsaj 3 sekunde.   
Oprema za usmrtitev z električnim tokom mora biti opremljena z zaslonom, ki je izvajalcu dobro viden, na katerem se izpiše količina električnega toka pod obremenitvijo.

**Izstrelki, ki prodrejo v možgane**   
Živali je dovoljeno pokončati z izstrelki, ki prodrejo v možgansko skorjo. Če se uporabi metoda penetrirnega klina, je takoj po uporabi treba žival izkrvaviti.

### II. Inhalacijske metode

Komora, v kateri se živali izpostavijo plinu (mešanici plinov), mora biti zasnovana, zgrajena in vzdrževana tako, da se preprečijo poškodbe živali, in da je mogoče živali opazovati.   
Plin mora povzročiti globoko splošno anestezijo ter gotovo smrt.   
Živali morajo ostati v komori do nastopa smrti.   
Razen kadar je dovoljeno v nadaljevanju, se smejo uporabiti samo plin ali plinske mešanice, ki med indukcijo ne povzročijo dušenja (lovljenja zraka) ali respiratorne stiske. Ni dovoljeno uporabiti plina ali plinskih mešanic, ki so averzivni (povzročajo slabost/bruhanje).

**Ogljikov monoksid**   
Živali je dovoljeno uvesti v komoro šele ko vsebuje ogljikov monoksid v koncentraciji vsaj 1 volumenskega odstotka, po možnosti z dovodom iz plinske bombe, ki vsebuje 100-odstotni ogljikov monoksid.

Plin, ki ga proizvaja bencinski motor, posebej prilagojen za ta namen, se sme uporabiti pod pogojem, da je tak plin:

- ustrezno ohlajen (npr. z uvajanjem plina skozi vodo),   
- zadovoljivo filtriran (npr. prek kovinskega filtra), in   
- ne vsebuje dražečih plinov ali drugih dražečih snovi,

in da lastnik živali najprej preskusi pravilnost delovanja sistema pred pokončanjem vsake serije živali.

**Ogljikov dioksid**   
Ogljikov dioksid se lahko uporabi za pokončanje minkov in činčil, če niso na voljo drugi plini ali mešanice plinov, ki so manj neprijetni (averzivni / povzročajo manj slabosti/bruhanja) in imajo enakovreden učinek.   
Živali je dovoljeno uvesti v komoro šele ko atmosfera vsebuje najvišjo mogočo koncentracijo ogljikovega dioksida, dovedenega iz vira 100-odstotnega ogljikovega dioksida.

**Kloroform**   
Kloroform se lahko uporabi za pokončanje činčil.   
Živali je dovoljeno uvesti v komoro samo ko vsebuje nasičeno mešanico kloroforma in zraka, da se prepreči zadušitev.

### III. Injekcijska sredstva

**Letalne/smrtne injekcije**   
Raztopina natrijevega pentobarbitala (200 mg/ml) ali katerega koli drugega anestetika, za katerega je dokazano, da povzroči podobne učinke, z izjemo kloralhidrata, se lahko uporabi za pokončanje zlasti minkov in lisic.   
Mišični relaksanti se uporabijo samo po indukciji anestezije.

**Opomba**

[1](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp" \l "P463_40959) Noben nastanitveni prostor ne sme biti manj kot 30 cm širok, razen zagrajenega gnezdišča.

**Opomba**

Noben nastanitveni prostor ne sme biti manj kot 70 cm dolg, razen zagrajenega gnezdišča.

**Opomba**

[2](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp#P471_41209)Za vsako dodatno žival, več kot dve (2) živali, je treba zagotoviti dodatnih 850 cm2.

**Opomba**

[3](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp#P509_44335)Noben nastanitveni prostor ne sme biti manj kot 30 cm širok, razen zagrajenega gnezdišča.

**Opomba**

Noben nastanitveni prostor ne sme biti manj kot 70 cm dolg, razen zagrajenega gnezdišča.

**Opomba**

[4](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp#P517_44585)Za vsako dodatno žival, več kot dve (2) živali, je treba zagotoviti dodatnih 850 cm2.

**Opomba**

[5](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp#P577_48742)Noben nastanitveni prostor ne sme biti manj kot 75 cm širok.

**Opomba**

Noben nastanitveni prostor ne sme biti manj kot 100 cm dolg.

**Opomba**

[6](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp#P584_48930)Za vsako dodatno žival, več kot dve (2) živali, je treba zagotoviti dodatnih 0,5 m2.

**Opomba**

[7](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp#P612_51469)70 % tal mora biti trdnih.

**Opomba**

[8](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp#P653_53818)Noben nastanitveni prostor ne sme biti manj kot 50 cm širok.

**Opomba**

Noben nastanitveni prostor ne sme biti manj kot 60 cm dolg.

**Opomba**

[9](http://www.coe.int/t/e/legal_affairs/legal_co-operation/biological_safety_and_use_of_animals/farming/rec%20fur%20animals%20e%201999.asp#P660_54003)Za vsako dodatno žival je treba zagotoviti dodaten prostor 0,16 m2.